

Fry	Gagliano
Gagnon (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)	Gagnon (Québec)
Galloway	Gauthier (Roberval)
Godfrey	Godin
Goodale	Graham
Gray (Windsor West)	Guay
Guimond	Harper (Calgary West)
Harvard	Hickey
Ianno	Irwin
Jackson	Jacob
Jordan	Karygiannis
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas)
Kirkby	Knutson
Kraft Sloan	Lalonde
Lastewka	Laurin
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	Lavigne (Verdun—Saint-Paul)
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Leblanc (Longueuil)
Lee	Leroux (Richmond—Wolfe)
Leroux (Shefford)	Loubier
MacAulay	MacDonald
MacLaren	MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
Maheu	Malhi
Maloney	Manley
Marchand	Marchi
Marleau	Martin (LaSalle—Émard)
Massé	McKinnon
McLellan (Edmonton Northwest)	McTeague
Mercier	Mifflin
Milliken	Minna
Murphy	Murray
Ménard	Nunez
Nunziata	O'Brien
Pagtakhan	Paradis
Paré	Patry
Payne	Petric
Peters	Peterson
Phinney	Picard (Drummond)
Pickard (Essex—Kent)	Pillitteri
Pomerleau	Proud
Regan	Richardson
Rideout	Ringuette—Maltais
Robichaud	Robillard
Robinson	Rock
Scott (Fredericton—York—Sunbury)	Sheridan
Simmons	Skoke
St-Laurent	St. Denis
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Szabo	Telegdi
Terrana	Thalheimer
Tobin	Torsney
Tremblay (Rimouski—Témiscouata)	Tremblay (Rosemont)
Valeri	Vanclief
Venne	Verran
Volpe	Wappel
Whelan	Young
Zed—173	

## CONTRE

## Députés

Abbott	Ablonczy
Benoit	Blaikie
Breitkreuz (Yellowhead)	Bridgman
Brown (Calgary Southeast)	Chatters
Crawford	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Frazer
Gilmour	Grey (Beaver River)
Grubel	Hanrahan
Harper (Simcoe Centre)	Harris
Hart	Hayes
Hermanson	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hoepfner
Jennings	Johnston
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest)

## Initiatives ministérielles

Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Penson
Ramsay	Riis
Ringma	Schmidt
Serré	Solberg
Solomon	Speaker
Steckle	Stinson
Strahl	Taylor
Thompson	Wayne
White (Fraser Valley West)	White (North Vancouver)
Williams—53	

## DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Chrétien (Saint-Maurice)	Copps
Deshais	Dubé
Duceppe	Gaffney
Grose	Harper (Churchill)
Plamondon	Sauvageau

● (1755)

**Le Président:** Je déclare la motion adoptée. En conséquence, le projet de loi est renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Chers collègues, la présidence est dans l'embarras. Un certain nombre de députés m'ont demandé d'enregistrer leur abstention.

J'ai deux possibilités. Je peux leur demander de se lever, de faire état de leur position et déclarer que c'est irrecevable ou, je peux demander à ceux qui veulent s'abstenir de se lever tous ensemble et leur dire que c'est irrecevable.

Je ne veux pas prendre cela à la légère. Vu que nous n'avons pas de mécanisme pour enregistrer les abstentions, je demanderais au comité sur les procédures de vote de prendre cela en considération dans ses délibérations futures.

**M. Iftody:** Monsieur le Président, j'invoque le Règlement. J'aimerais que le compte rendu indique que je suis resté assis et que je n'appuie ni la motion visant à défaire le projet de loi ni ce dernier dans sa forme actuelle. J'aimerais que la présidence se prononce là-dessus.

**Mme Ur:** Monsieur le Président, j'invoque le Règlement. J'aimerais que le compte rendu indique que j'étais présente lors du vote mais que je me suis abstenue.

[Français]

**M. Gauthier:** Monsieur le Président, les traditions dans cette Chambre ont une importance qui est loin d'être indéniable. Nous devons respecter, je pense, les habitudes et les façons de faire.

La présence en Chambre suppose qu'un député donne son opinion, comme ses électeurs le mandatent de le faire, qu'il soit pour ou contre un projet de loi. L'abstention n'existe pas à notre point de vue, et nous nous opposons.

Des voix: Bravo.

**Le Président:** Je remercie l'honorable député de Roberval pour son avis. Il a raison. La raison pour laquelle je me suis levé était pour expliquer mon dilemme. C'était simplement pour vous en informer. Je remercie tous mes collègues.